

Nuž, Bo - hu dě - ku - jme
kte - rý ka - ždo - den - ně

vši - chni my ú - sty svý - mi,
nám i všem do - bře či - ní,

kte - rý od ži - vo - ta

ma - tek na - šich s ná - mi

byl a je - ště po - dnes

dr - ží stráž nad ná - mi.

2. Prosme Pána toho, / ať nám vždy své milosti / udílí pokoje, / i v svědomí radosti; / ať On nás v své svaté / pravdě sám zdržuje, / od trestů všech časných / i věčných varuje.
3. Sláva, čest buď Bohu / Otci i jeho Synu, / Duchu svatému též, / v bytí, v moci rovnému, / Trojici přesvaté, / jak byla vzdávána / od věků na věky, / buď i nyní dána.

NUŽ, BOHU DĚKUJME

Anglicky

Now thank we all our God / with hearts and hands and voices, /
who wondrous things has done, / in whom his world rejoices; /
who, from our mothers' arms / has blessed us on our way / with
countless gifts of love, / and still is ours today.

Holandsky

Dankt, dankt nu allen God / met hart en mond en handen, / die
grote dingen doet / hier en in alle landen, / die ons van kinds-
been aan, / ja, van de moederschoot / zjin vaderlijke hand / en
trouwe liefde bood.

Německy

Nun danket alle Gott / mit Herzen, Mund und Händen, / der große
Dinge tut / an uns und alle Erden, / der uns von Mutterleib /
und Kindesbeinen an / unzählig viel zugut / bis hierher hat getan.

Polsky

Dziękujmy Bogu wraz, / sercem, usty, rękami, / bo wielkość Jego
spraw, / objawia się nad nami. / On nas od pierwszych lat, /
w opiece swojej miał / i niezliczonych łask, / dowodów wiele dał.

*Přinášejme tedy skrze Ježíše
stále oběť chvály Bohu;
naše rty necht' vyznávají jeho jméno.
Nezapomínejme také na dobročinnost
a štědrost, takové oběti se Bohu líbí.*

Žd 13,15-16